

Ресурсы

Каждый человек имеет право на проживание!

Ниже предоставлен список дополнительных ресурсов, которые могут помочь вам, вашей семье и вашим соседям найти и сохранить свое жилье.

Управление по защите гражданских прав штата Калифорния:

800-884-1684 (голосовой) 800-700-2320 (текстовый) www.calcivilrights.ca.gov

Служба коммутируемых сообщений Калифорнии по телефону 711

Департамент жилищного и городского развития США (HUD):

(800) 347-3739 www.hud.gov

Департамент по делам потребителей штата Калифорния:

(800) 952-5210 www.dca.ca.gov

Омбудсмен Калифорнии по вопросам передвижных домов:

(800) 952-5275 www.hcd.ca.gov

Проект "Sentinel": housing.org

Национальная жилищная юстиция: nhlp.org

Центр по вопросам жилищных прав, Лос-Анджелес: hrc-la.org

Фонды юридической помощи, Лос-Анджелес: lawhelpca.org

Юридическая помощь в Сан-Франциско: baylegal.org

Решение жилищных вопросов в округе Ориндж: fairhousingoc.org

Совет по решению жилищных вопросов в Центральной Калифорнии: fhc-cc.org

Совет по реализации надежд и возможностей в Идене: echofairhousing.org

Совет по решению жилищных вопросов в округе Риверсайд: fairhousing.net

Совет по решению жилищных вопросов в Сан-Диего: fhcsd.com

Решение жилищных вопросов в округе Напа: napafairhousing.org

Адвокаты по жилищным вопросам в Северной Калифорнии: fairhousingnorcal.org

Совет по решению жилищных вопросов и посредничеству в Инленде: ifhmb.com

ЗНАЙТЕ СВОИ ОСНОВНЫЕ ЖИЛИЩНЫЕ ПРАВА



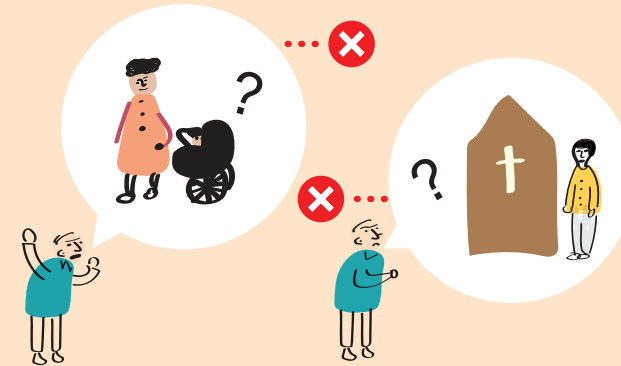
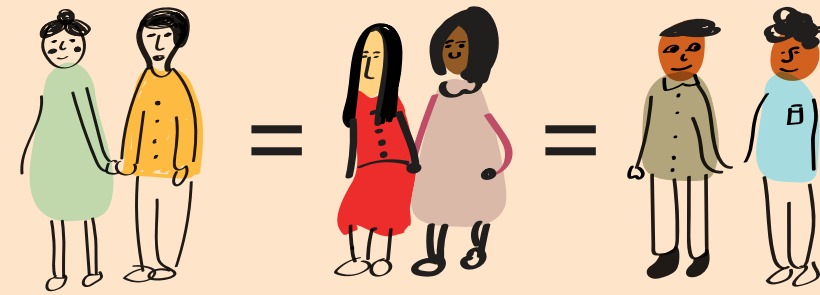
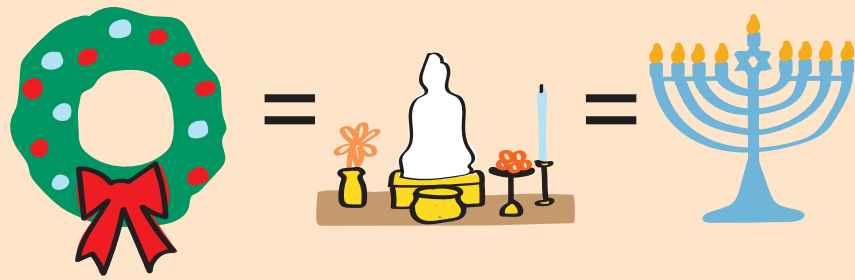
У Вас Есть Права



Дискриминация в сфере проживания является серьезной и распространенной проблемой. **У вас есть права и защита!** Закон Калифорнии защищает арендаторов и домовладельцев от дискриминации и притеснения на основе “подлежащих защите характеристик”, к которым могут относиться:

- Возраст
- Раса, цвет кожи
- Происхождение, национальная принадлежность
- Религия
- Инвалидность или психическая неполноценность
- Половая и гендерная принадлежность
- Сексуальная ориентация
- Гендерная идентичность, гендерное самовыражение
- Генетическая информация (например, вероятность генной мутации или хроническое заболевание)
- Гражданское положение
- Семейное положение (семьи с детьми в возрасте до 18 лет)
- Источник дохода
- Иммиграционный статус
- Родной язык
- Гражданство
- Военный/Ветеранский статус

1. Равенство



Вы имеете право на равное отношение к себе

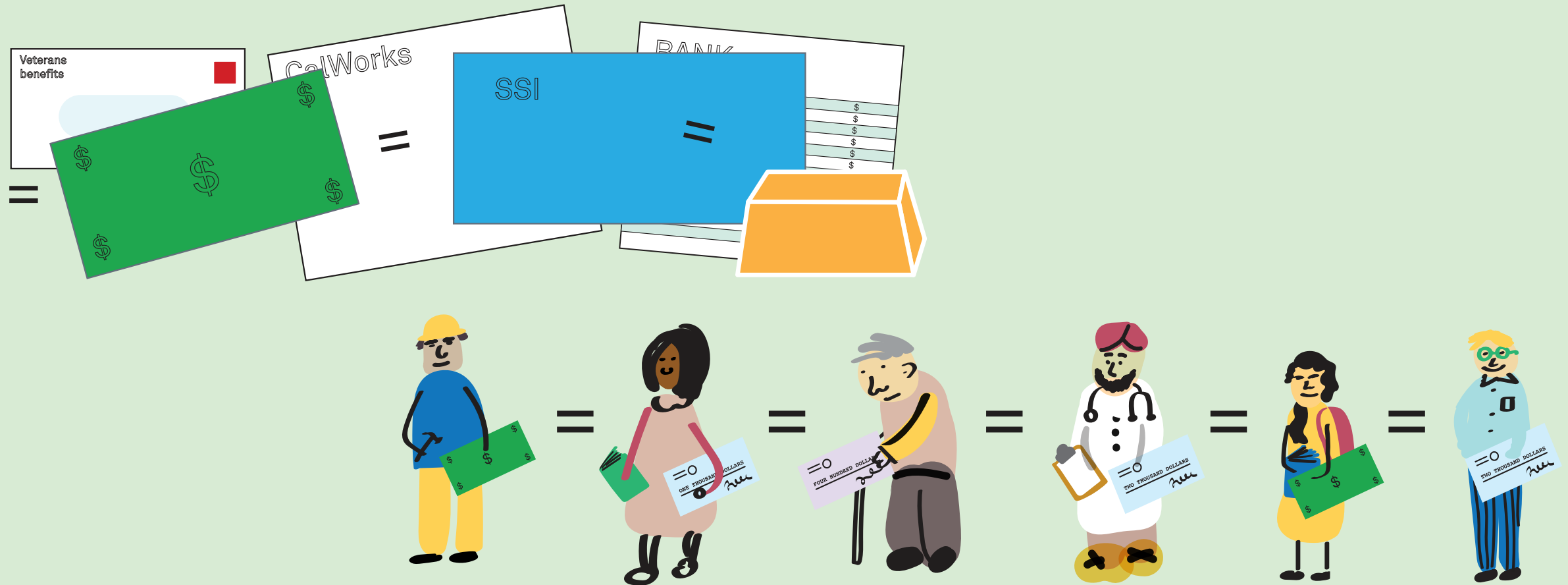
Законы о справедливом решении проблем в сфере жилья запрещают неравное отношение при аренде, ремонте, внесении залогов и уплате сборов на основе подлежащих защите характеристик. Проявление дискриминации касается поставщиков жилищных услуг, которые:

- Ставят под сомнение или препятствуют в получении места для проживания людям определенных рас или национальностей
- Разрешают рождественские декорации или кресты в местах общего пользования, но запрещают декорации, алтари или предметы, характерные другим религиям
- Сдают жилье в аренду только представителям определенных религий
- Просят вас или ваших гостей воздержаться от участия в публичных демонстрациях, поскольку вы являетесь членом ЛГБТ-сообщества, членом межрасовой пары или по причинам, связанным с другими подлежащими защите характеристиками.
- Отказываются делать вам ремонт, поскольку им не нравится ваша национальная принадлежность, сексуальная ориентация или инвалидность, или то, что вы не говорите с ними на одном языке

Некоторые комментарии или вопросы могут воспрепятствовать вам при подаче заявки или указать на дискриминацию. К признакам дискриминации могут относиться:

- Вопросы, направленные на раскрытие ваших личных качеств, например: “Из какой вы страны?”, “Планируете ли вы заводить детей?” или “Ходите ли вы в церковь?”
- Утверждение того, что вам не понравятся ваши соседи, или что вы захотите жить в другом здании, которое лучше того, на проживание в котором вы подаете заявку
- Комментарии, связанные с этническими стереотипами, такими как обвинение вас в проблемах с вредителями из-за того, что ваша семья родом из определенного места
- Квартира, которая была свободна, когда вы звонили, но внезапно стала недоступной, когда вы решили посетить ее
- Жилой дом, в котором представители разных рас разделены целенаправленно
- Комментарии, которые предполагают ваш отказ от заявки на основе подлежащих защите характеристик, например: “Одинокая женщина не будет чувствовать себя здесь в безопасности” или “Это здание для семей. Я не уверен, что вы сможете жить здесь со своим образом жизни”

2. Доход



Вы имеете право на равное отношение независимо от источника вашего дохода

Закон Калифорнии запрещает поставщикам жилищных услуг проявлять дискриминацию на основе вашего источника дохода. “Доход” - это не просто заработная плата. Доход включает в себя социальное обеспечение, дополнительный доход по социальному обеспечению (SSI), пособия для ветеранов, CalWorks, общую помощь, пособие на ребенка, алименты, пособие по безработице и пенсию.

Поставщики жилищных услуг не могут:

- Требовать доказательства трудовой деятельности, многолетней постоянной работы или сдавать жилье в аренду только тем, у кого есть работа
- Отказаться от сдачи жилья в аренду или требовать более высокий взнос из-за дохода, не связанного с заработной платой
- Отдавать предпочтение специалистам или определенным типам специалистов, таким как технические или медицинские работники.

Если у вас есть ваучер раздела 8, у вас также есть права, гарантируемые Департаментом жилищного и городского развития или другими агентствами.

3. Дети



Вы имеете право на проживание со своими детьми

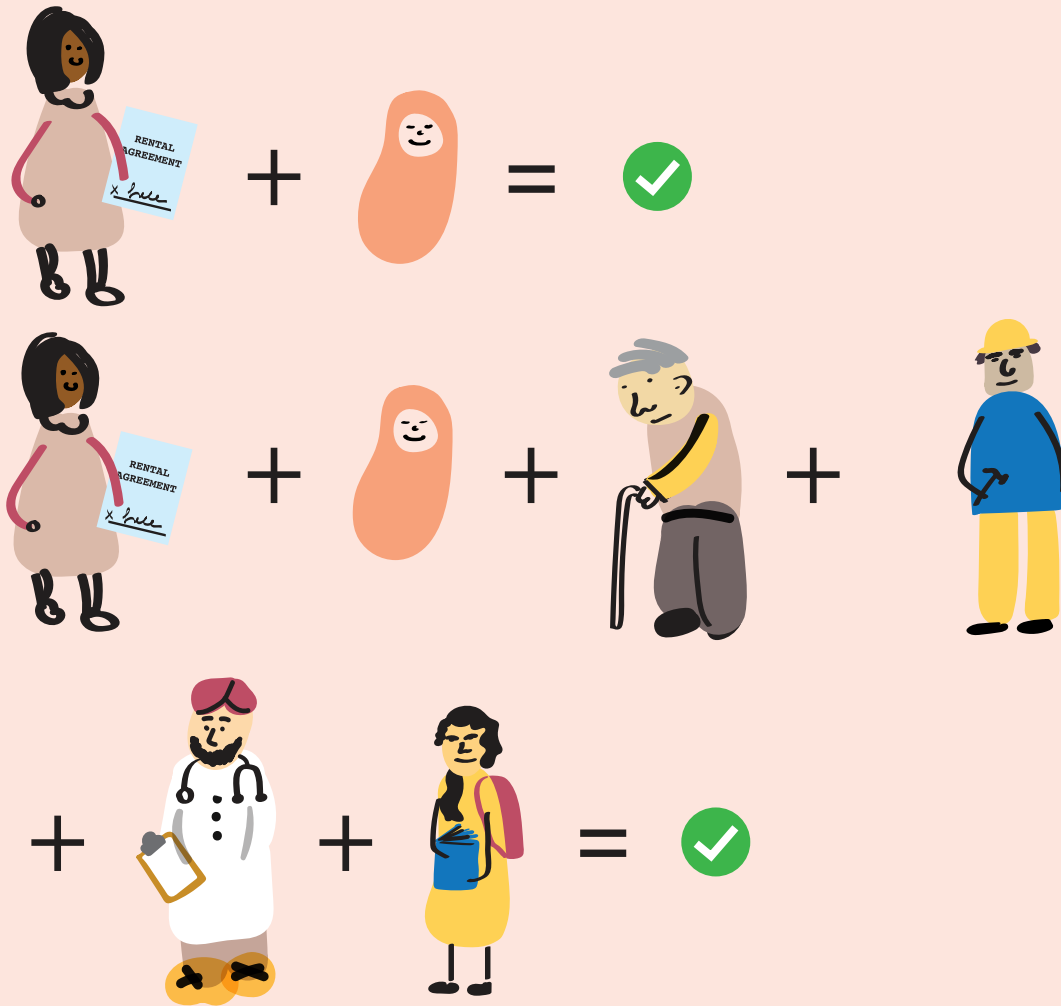
Поставщики жилищных услуг не могут запретить снимать жилье с детьми (единственным исключением является предоставляемое по лицензии "жилье для престарелых"). Они не могут вводить чрезмерно ограничительные правила или делать заявления, которые не позволяют семьям пользоваться всеми частями помещения.

- "Дети в местах общего пользования должны находиться под постоянным присмотром"
- "Не разрешается ездить на велосипеде или скейтборде в местах общего пользования"
- "Вход в прачечную только для взрослых"
- "Не разрешается играть на стоянке для машин"

Примеры незаконных действий:

- Ругать детей за игру на улице
- Предупреждать о том, что дети шумят в течение дня
- Конфисковывать такие вещи, как игрушки, велосипеды, скейтборды и самокаты
- Делать заявления, которые могут препятствовать въезду семей, например: "В этом доме не очень любят детей" или "Здесь нет места для игр"
- Выселять из-за того, что ребенок плачет ночью
- Выселять или требовать переехать в большую квартиру из-за вашей беременности, решения усыновить или стать опекуном ребенка

4. Сожители



Если у вас есть комната, вы имеете право на совместное проживание с другими лицами

Стандарты проживания - ограничение количества людей, которые могут жить вместе, могут быть дискриминационными, если они являются необоснованными в зависимости от размера и планировки квартиры или не позволяют семьям брать жилье в аренду.

Обоснованные ограничения могут зависеть от различных обстоятельств, в том числе от местных строительных норм, площади в квадратных метрах, ограничений канализационной системы или возраста жильцов.

5. Язык

The illustration shows a person looking at an apartment listing. The listing includes:

- APT 2 BD/2 BA
- ENGLISH ONLY

Red 'X' marks indicate that the listing is not acceptable. A text box on the right explains: "地震海引的核泄漏福居民促撤离, 成千上万人逃离家园, 如今几乎没有人" (Earthquake and tsunami-induced nuclear leakage Fukushima residents urged to evacuate, tens of thousands of people fled their homes, almost no one now).

Below the listing, a document titled "KEY FEATURES" and "DESCRIPTION" is shown, with a red 'X' indicating it is also not acceptable due to "ENGLISH ONLY!". The document text is as follows:

KEY FEATURES
Bedrooms: 2 Beds / Bathrooms: 1 Baths
Lease Duration: 1 Year
Pets Policy: No Pets Allowed
Laundry: On -site

DESCRIPTION
Spectacular 2 bedroom / 1 bathroom spacious unit, with lots of natural light. Very well kept Apartment Complex with nearby shopping, schools and freeways. Apartment features lots of kitchen cabinets, crown moldings throughout, dishwasher, and lots of windows. One parking space included. Laundry onsite. THIS IS A MUST SEE!!!

OUR APPLICATION GUIDELINES:

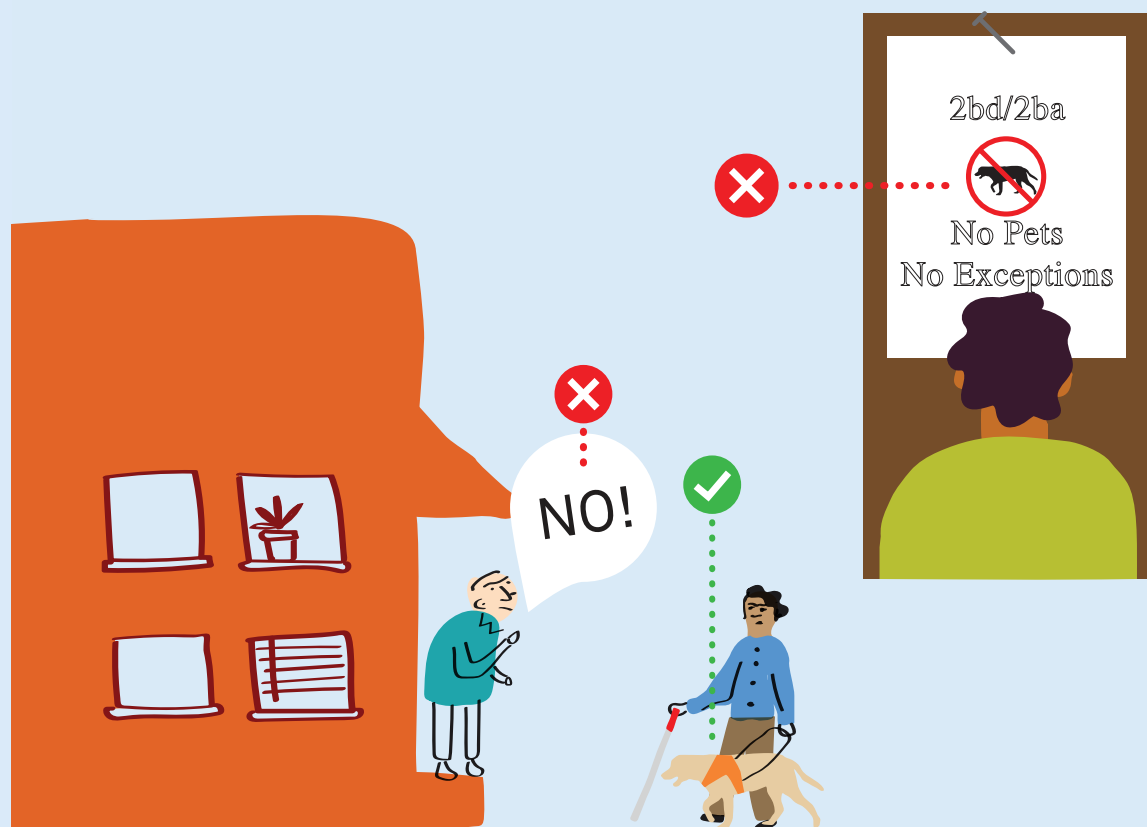
Вы имеете право использовать предпочитаемый вами язык

Частные поставщики жилищных услуг не обязаны предоставлять вам переводчика, но они обязаны поговорить с переводчиком, если его предоставите вы, и разрешить сотрудникам, которые говорят на вашем языке, общаться с вами на этом языке.

Переговоры касательно аренды, которые вы ведете не на английском языке, должны переводиться на этот язык.

Реклама жилья не на английском языке указывает на предпочтение одних национальностей или этнических групп выше других и не допускается.

6. Животные-проводники



Вы имеете право на животного-проводника

Поставщики жилищных услуг должны разрешить вам содержать или приобрести животное-проводника в случае необходимости в качестве разумного удобства для людей с инвалидностью или психической неполноценностью без взимания залога за такое животное или дополнительной арендной платы. Поставщики жилищных услуг не могут устанавливать ограничения на основе породы или размеров животного-проводника, но и не обязаны принимать заявку на проживание, если животное представляет прямую угрозу здоровью или безопасности или же может нанести существенный материальный ущерб. Помните, что животные-проводники - не домашние животные. Поставщики жилья могут запросить информацию, подтверждающую вашу потребность в животном-проводнике, но они не имеют права на любую дополнительную информацию, такую как ваш медицинский диагноз. Избегайте электронных свидетельств касательно "животных для психологической поддержки" - этого будет недостаточно, чтобы доказать, что вам нужно животное, чтобы помочь вам с инвалидностью.

7. Инвалидность

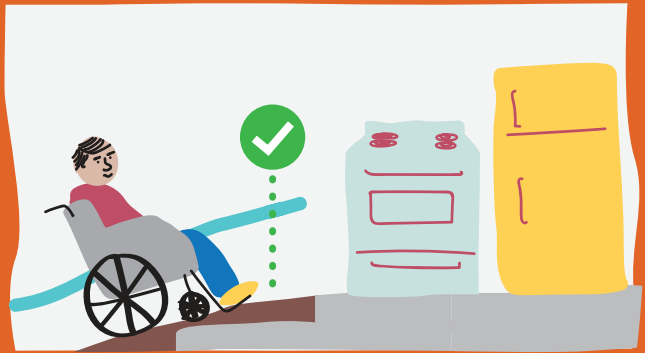


Вы имеете право на доступ к жилью несмотря на инвалидность

У вас есть право на согласованный процесс с вашим поставщиком жилищных услуг, чтобы определить справедливые условия проживания, которые меняют строительную политику, правила или практику, чтобы позволить вам пользоваться и наслаждаться своим жильем. Справедливые условия проживания включают в себя:

- Парковку как можно ближе к вашей квартире
- Животного-проводника
- Лиц, обеспечивающих уход, в том числе семейных помощников
- Финансовые услуги, такие как поручители или особый подход в случае, если ваша инвалидность является единственной причиной вашего низкого дохода или плохой кредитной истории

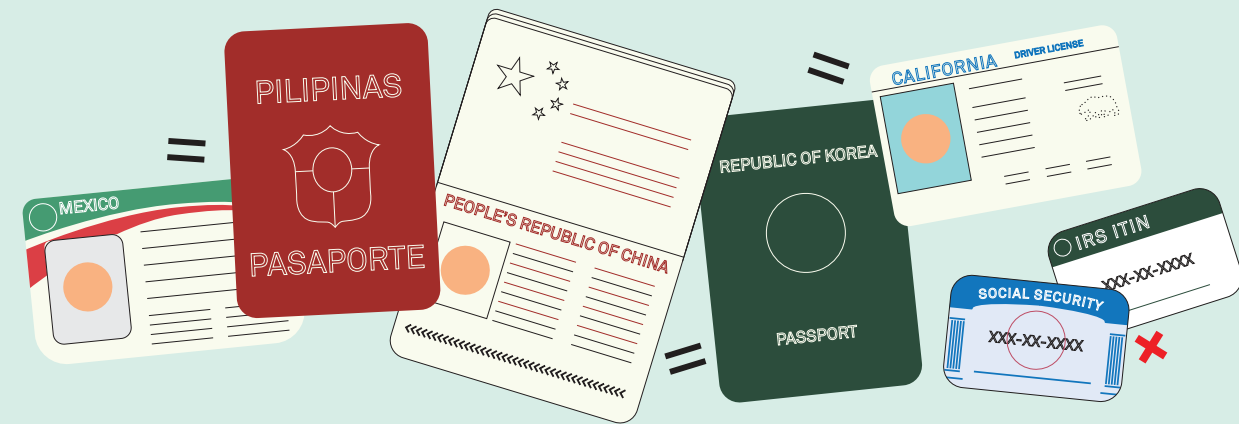
7. Инвалидность



Запрещается давать вам разрешение на ремонт у себя в доме за свой счет, чтобы обеспечить вам справедливые условия проживания по причине инвалидности. Остерегайтесь других распространенных нарушений, например:

- Отказ от сдачи жилья в аренду из-за вашей инвалидности, реальной или предполагаемой поставщиком жилищных услуг
- Противодействие вам в аренде жилья или отказ в аренде доступной для вас квартиры из-за вашей ограниченной мобильности
- Требование более высокого залога в случае, если ваша инвалидная коляска протирает стены и пол
- Отказ читать ваши документы на аренду жилья, несмотря на ваше плохое зрение

8. Иммиграционный статус



У вас есть право скрывать ваш иммиграционный статус

Поставщики жилищных услуг в Калифорнии могут не требовать удостоверение личности, выданное США, например, водительское удостоверение, виза или номер социального страхования (проверка кредитоспособности и ваших данных может проводиться с указанием имени и предыдущего адреса). Поставщики должны принять зарубежное удостоверение личности, например, консульское удостоверение личности и паспорт. Они не могут спрашивать потенциальных арендаторов, находятся ли они в стране на законных основаниях.

9. Притеснение



Вы имеете право на жилье без любого рода притеснений

Притеснение выделяет вас или заставляет вас чувствовать себя некомфортно из-за вашего подлежащего защите статуса. Типичными примерами могут служить неприличные заявления, оскорбления и предложения о сниженной арендной плате в обмен на сексуальные услуги или свидания. Поставщики жилищных услуг также могут нести ответственность за поведение других арендаторов.

Актуальными примерами притеснения могут быть:

- Утверждение, что вы или ваша семья иммигрантов “незаконная”
- Утверждение, что вы или ваша мусульманская семья “террористы”
- Оскорбительные вопросы о вашей сексуальной жизни
- Притеснение или давление на вас на почве ваших религиозных убеждений
- Жалобы на запах пищи, потребляемой вашей семьей, или на тип музыки, которую вы слушаете

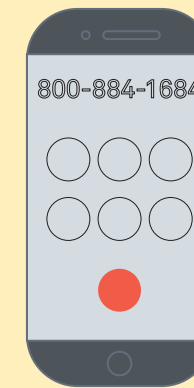
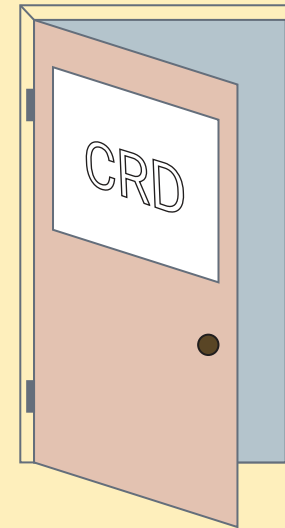
Дискриминация



Закон Калифорнии защищает арендаторов и покупателей жилья от дискриминации и притеснения по признаку расы, цвета кожи, религии, национальной принадлежности, происхождения, инвалидности, пола, гендерной принадлежности, гендерной идентичности, гендерного самовыражения, сексуальной ориентации, источника дохода, гражданского положения, семейного положения, генетической информации, возраста, иммиграционного статуса, родного языка или гражданства. Эти характеристики подлежат защите законом от дискриминации при доступе и проживании практически во всех типах жилья.

Физическое или юридическое лицо, которое контролирует ваше проживание или любые связанные с проживанием услуги, не имеет права дискриминировать вас. К ним относятся:

- Владельцы недвижимости
- Менеджеры
- Обслуживающий персонал
- Брокеры и агенты по недвижимости
- Ассоциация домовладельцев
- Поставщики передвижных домов
- Местные жилищные органы и правительство
- Владельцы и управляющие компании гостиниц, мотелей и мест для отдыха



Закон также запрещает притеснение со стороны ваших соседей на основе подлежащих защите характеристик и может привлекать к ответственности поставщика жилищных услуг за притеснение от ваших соседей в случае, если он не решит такую проблему после получения уведомления.

Миссия управление по защите гражданских прав (CRD) заключается в том, чтобы защитить жителей Калифорнии от незаконной дискриминации в сфере труда и проживания, в местах общественного пользования, а также от совершения актов насилия и торговли людьми. Если вы считаете, что стали жертвой дискриминации, позвоните, посетите или отправьте жалобу в онлайн-сервис CRD.

Если вы не можете подать письменную жалобу в онлайн-сервис, по почте или по электронной почте по причине инвалидности, CRD может помочь вам написать жалобу по телефону, помочь лицам, которые являются глухими, страдают расстройствами слуха или имеют дефекты речи, через службу коммутируемых сообщений Калифорнии (711), или же вы можете позвонить нам с помощью системы распознавания голоса по телефону (800) 884-1684 (голосовой). Чтобы записаться на прием, свяжитесь с Центром связи по телефону 800-884-1684 (голосовой) или 800-700-2320 (текстовый), или отправьте электронное письмо на contact.center@calcivilrights.ca.gov. CRD обязуется предоставлять по запросу доступ к нашим материалам в альтернативном формате в качестве справедливых удобств для людей с ограниченными возможностями.